

DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE

NIVEAU A1/1





Schritte 1 international

Glosario XXL

Deutsch-Spanisch

Alemán-Español

Max Hueber Verlag

	Página
	Prefacio 3
	Lección 1
	Leer y entender 7
	Formar y Formular 10
	Escuchar y pronunciar 14
	Apuntar y aprender 16
	Conocer y comprender 16
	Autoevaluación 19
	Lección 2
	Leer y entender 20
	Formar y Formular 22
	Escuchar y pronunciar 26
	Apuntar y aprender 26
	Conocer y comprender 26
	Autoevaluación 28
	Lección 3
	Leer y entender 29
	Formar y Formular 32
	Escuchar y pronunciar 36
	Apuntar y aprender 36
	Conocer y comprender 37
	Autoevaluación 39
	Lección 4
	Leer y entender 40
	Formar y formular 43
	Escuchar y pronunciar 46
	Apuntar y aprender 47
	Conocer y comprender 47
	Autoevaluación 49

Kursbuch

Seite 8

an-sehen
das
Das ist ...
die

die Folge, -n
das Foto, -s
gut
Guten Tag.
hören
Ihr/e
in
ist → sein
mein/e
meinen
der Name, -n
passieren
sein (Verb)
Sie
die Sprache, -n
sprechen; du sprichst, er spricht
der Tag, -e
und
was
wer
Wer ist das?

Seite 9

aus
bisschen
Deutsch
ein bisschen
ein/e
Englisch
Finnisch
Finnland
heißen
ich
kommen
Ich komme aus Finnland.
sagen
zu-ordnen

Seite 10

der Abend, -e
Auf Wiedersehen.
bei
die Dame, -n
danke
die Frau, -en

Página 8

mirar
aquí: este/esta
Este/Esta es ...
la, los, las (artículo determinado)
la secuencia
la foto
bien
Buenos días.
oir, escuchar
su (de usted, posesivo)
en

mi (posesivo)
opinar
el nombre
pasar, ocurrir
ser, estar
usted/ustedes
la lengua, el idioma
hablar
el día
y
qué
quién/quienes
¿Quién es?/¿Quiénes son?

Página 9

de
poco
alemán (lengua)
un poco
un/una
inglés (lengua)
finlandés (lengua)
Finnlandia
llamarse
yo
venir
Soy de Finlandia.
decir
relacionar

Página 10

la tarde, la noche
Adiós.
aquí: en
la dama, la señora
gracias
la señora

Gute Nacht.
Guten Abend.

Guten Morgen.
Hallo.
der Herr, -en
international
der Kurs, -e
die Mama, -s
Meine Damen und Herren!
der Morgen,
die Musik (nur Singular)
die Nacht, -e
Oh!
Tschüs.
6 Uhr
das Wiedersehen (nur Singular)
willkommen

Seite 11

ah ja
bin → sein
der Dank (nur Singular)
dann
die Entschuldigung, -en
fragen
herzlich
Herzlich willkommen!
ja
die Kollegin, -nen
mit
nein
nicht
sind → sein
stimmen
suchen
viel
vielen Dank
wie
wissen; ich weiß, du weißt,
er weiß
zeigen

Seite 12

aber

auch
das Bild, -er
Deutschland
du

England
ergänzen
Französisch

Buenas noches.
Buenas tardes./ Buenas
noches.
Buenos días.
Hola.
el señor
international
el curso
la mamá
Señoras y señores!
la mañana
la música
la noche
Oh (interjección)
Adiós. (informal)
las 6
el reencuentro
bienvenido/a/os/as

Página 11

ah, sí (interjección)

las gracias
luego, después
el perdón
preguntar
cordial
Bienvenido/a/o/os/as!
sí
la compañera
con
no
no

ser correcto, verdadero
buscar
mucho/a
muchas gracias
cómo
saber

señalar, mostrar, enseñar

Página 12

aquí: partícula modal que expresa asombro (qué bien ...)
también
el cuadro, aquí: la foto
Alemania
tu (pronombre personal, nominativo)
Inglaterra
completar
francés (lengua)

6 El verbo: la conjugación (Verb: Konjugation) II

ejemplos *Wir kommen aus Spanien.*
Er hat viele Freunde.
Sprechen Sie Deutsch?

infinitivo		<i>komm-en</i>	<i>hab-en</i>	<i>sprech-en</i>	
singular	<i>ich</i>	<i>komme</i>	<i>habe</i>	<i>spreche</i>	<i>-e</i>
	<i>du</i>	<i>kommst</i>	<i>hast</i>	<i>sprichst</i>	<i>-st</i>
	<i>er/sie</i>	<i>kommt</i>	<i>hat</i>	<i>spricht</i>	<i>-t</i>
plural	<i>wir</i>	<i>kommen</i>	<i>haben</i>	<i>sprechen</i>	<i>-en</i>
	<i>ihr</i>	<i>kommt</i>	<i>habt</i>	<i>sprechen</i>	<i>-t</i>
	<i>sie/Sie</i>	<i>kommen</i>	<i>haben</i>	<i>sprechen</i>	<i>-en</i>
				verbo con cambio de vocal	



En la tabla se ve que el verbo *haben* presenta una pequeña irregularidad en su conjugación porque pierde la *-b-* en la 2ª y en la 3ª persona del singular.
 Los verbos con cambio de vocal cambian en la 2ª u 3ª persona del singular.
 En plural mantienen la vocal original.

7 Los números (Zahlen)

1 <i>eins</i>	11 <i>elf</i>	6 <i>sechs</i>	16 <i>sechzehn</i>
2 <i>zwei</i>	12 <i>zwölf</i>	7 <i>sieben</i>	17 <i>siebzehn</i>
3 <i>drei</i>	13 <i>dreizehn</i>	8 <i>acht</i>	18 <i>achtzehn</i>
4 <i>vier</i>	14 <i>vierzehn</i>	9 <i>neun</i>	19 <i>neunzehn</i>
5 <i>fünf</i>	15 <i>fünfzehn</i>	10 <i>zehn</i>	20 <i>zwanzig</i>

Los números a partir de *dreizehn* combinan las unidades con el número *zehn*. A diferencia del castellano, en alemán se coloca primero la unidad y después la decena.

Por razones de pronunciación se pierde la *-s-* de la unidad *sechs* en el número *sechzehn* y la sílaba *-en* de la unidad *sieben* en el número *siebzehn*.

Solamente los números *elf* y *zwölf* son irregulares.

8 Estrategias de comunicación

ejemplos *Hallo, Timo, wie geht's?*
Na ja, es geht.

Hola Timo, ¿qué tal?
 Bueno, voy tirando.

Aquí, la combinación de las partículas de diálogo *na* y *ja* se usa para introducir una respuesta que expresa algo negativo o no muy agradable. Presta atención al tono de voz ya que con entonación distinta cambia su valor comunicativo.

ejemplos *Und wie geht es dir?*
Ach, nicht so gut.

¿Y qué tal te va a ti?
 Bueno, no tan bien.



La partícula de diálogo *ach* se puede usar para introducir una respuesta que expresa algo desagradable o doloroso.

Ambas partículas sirven también para ganar tiempo para formular la respuesta.

8 Traduce al castellano:

a *Ein Kurs- und Arbeitsbuch*

‘Schritte international 2’, bitte.

Ja, gern. Hier, bitte.

b *Kommst du? Es ist schon kurz vor 8.*

Moment, ich komme.

c *Gehst du schon ins Bett?*?

Ja, ich finde den Film langweilig.

9 Traduce al alemán:

a Trabajo de 9 a 17 h, después , *dann*

hago la compra en el supermercado *ich im Supermarkt*

y a las 21 h hago la cena. Después

veo un poco la tele y a las 23.30 h *Dann*

me voy a la cama.

b No entiendo el ejercicio.

Vale, aquí hay un ejemplo. *Okay, hier ist*

¿Entiendes el ejercicio ahora? *jetzt?*

No sé.

Escuchar y pronunciar

Umlaute

Además de las vocales ya vistas, existen otras 3 vocales acentuadas desconocidas en castellano: <ä>, <ö>, <ü>.

<ä> *a-Umlaut* [ɛ:]: En caso de que esta vocal sea larga su pronunciación es la de una <e> muy abierta y de mayor duración: *Käse* [kɛ:zə], aunque en el norte de Alemania se pronuncia como <e> larga; si es breve se pronuncia como una <e> breve normal: *Männer*.

<ö> *o-Umlaut* [ø:]: Su pronunciación es muy sencilla: se trata de colocar los labios igual que en el caso de la <o> y pronunciar una <e>: *hören* (larga); *Frau Söll* (breve).

<ü> *u-Umlaut* [y:]: La pronunciación de esta vocal consiste en colocar los labios para pronunciar la vocal <u> y emitir la vocal <i>: *Tschüs* (larga); *Türkisch* (breve).

11 La pronunciación de <u>*gut* ■ *Uhr*

Como el resto de vocales, si a la vocal <u> le sigue una sola consonante o una <h>, es larga.

Si le siguen dos o más consonantes, se trata de una vocal breve:

dumm ■ *dunkel***Apuntar y aprender**

En esta lección empezamos a ver los verbos separables. Es útil marcarlos sistemáticamente con una barra entre prefijo y raíz para saber que se pueden separar. Hasta lo puedes acompañar de una frase ejemplo ...

Conocer y comprender**Las horas de trabajo**

Generalmente, el horario de oficina comienza a las 8 o a las 9 de la mañana y termina entre las 16 y las 17 horas. En las fábricas y hospitales, sobre todo en los que se trabaja por turnos, se empieza bastante antes. A las 12, en muchas empresas se oye la palabra *Mahlzeit!* por los pasillos, que viene de *Gesegnete Mahlzeit!*, y significa “que tengas una comida bendecida!”, es la hora de comer. Normalmente, se dispone de una hora para comer y no se sale fuera a un restaurante sino que se recurre a la cantina propia que suele haber en empresas medianas o grandes.



Los colegios e institutos normalmente dan clases hasta el mediodía, hasta las 13 horas aproximadamente, y por lo tanto los colegios no suelen tener comedor.

Hasta hace muy pocos años, las tiendas alemanas cerraban a las 18 ó 18.30 h entre semana. Después de un largo y polémico debate de si un horario más amplio posibilitaba más ventas, más puestos de trabajo y más vida en las ciudades que se quedaban desiertas a las 7 de la tarde, el horario final se modificó y muchas tiendas quedan abiertas hasta las 20 horas. En Austria abren algo antes, y, por eso, buena parte de las tiendas, cierran a las 18 horas. En Suiza, muchos comercios cierran a las 18.30 horas.

Puntualmente puntuales

Es conocido que en los países de habla alemana se da mucho valor al dicho “El tiempo es oro” (*Zeit ist Gold*) y se intenta no perder tiempo ni hacerlo perder a otros. Es útil concienciarse de ello porque puede generar malentendidos tanto en las relaciones laborales como a nivel particular.

Por eso, y sobre todo en las relaciones laborales, generalmente se guarda mucha puntualidad y si la hora fijada eran las 11, se acude a la cita a las 11 en punto lo más tardar. Con invitaciones privadas para comer o cenar se acepta generalmente un cuarto de hora como tolerancia pero no mucho más para no ser considerado descortés.



Autoevaluación



En las audiciones puedo entender (Hören)

preguntas sobre mis datos personales: *Wie heißen Sie? Woher kommen Sie? Wo sind Sie geboren? Wie ist Ihre Adresse? Sind Sie verheiratet? Haben Sie Kinder?*
 informaciones sobre mi estado anímico: *Wie geht's? – Es geht / Danke, sehr gut.*
 los números del 1 al 10: *Meine Telefonnummer ist ... / Er ist vier Jahre alt.*

En los textos escritos puedo comprender (Lesen)

mensajes breves por e-mail: *Meine Freunde / Meine neue Wohnung / ...*
 formularios que contengan datos personales
 tarjetas postales sencillas y breves: *Hallo, wie geht's? / ...*

Soy capaz de producir los siguientes textos orales (Sprechen)

presentar a mi familia y a mis amigos: *Das ist mein ...; Das ist meine ...*
 expresar de dónde soy y dónde vivo: *Ich komme aus ...; Ich wohne / lebe in ...*
 preguntar a otros cómo se llaman, de dónde son, dónde viven: *Wie heißen Sie? Woher kommen Sie? Wie ist Ihre Adresse?*
 decir cómo estoy y preguntar por el estado de los demás: *Wie geht es Ihnen? – Danke, gut.*
 identificar un número de teléfono
 reconocer relaciones de parentesco

Soy capaz de producir los siguientes textos escritos (Schreiben)

un e-mail o tarjeta postal como sencilla presentación sobre mí o sobre otra persona
 rellenar un formulario con mis datos personales (el nombre, edad / fecha de nacimiento, la dirección, código postal, número de teléfono, e-mail y el lugar de residencia).